



WALL-MOUNTED HOSE REEL

(GB)

WALL-MOUNTED HOSE REEL

Assembly, operating and safety instructions
Translation of the original instructions

(SE)

SLANGVINDA FÖR VÄGG

Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

SIENINĖ ŽARNOS RITĖ

Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

SEINALE KINNITATAV VOOLIKUTRUMMEL

Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

PIE SIENAS STIPRINĀMS LAISTĪŠANAS ŠĻŪTENES STATĪVS

Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības
pamācība
Orģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)

WAND-SCHLAUCHAUFROLLER

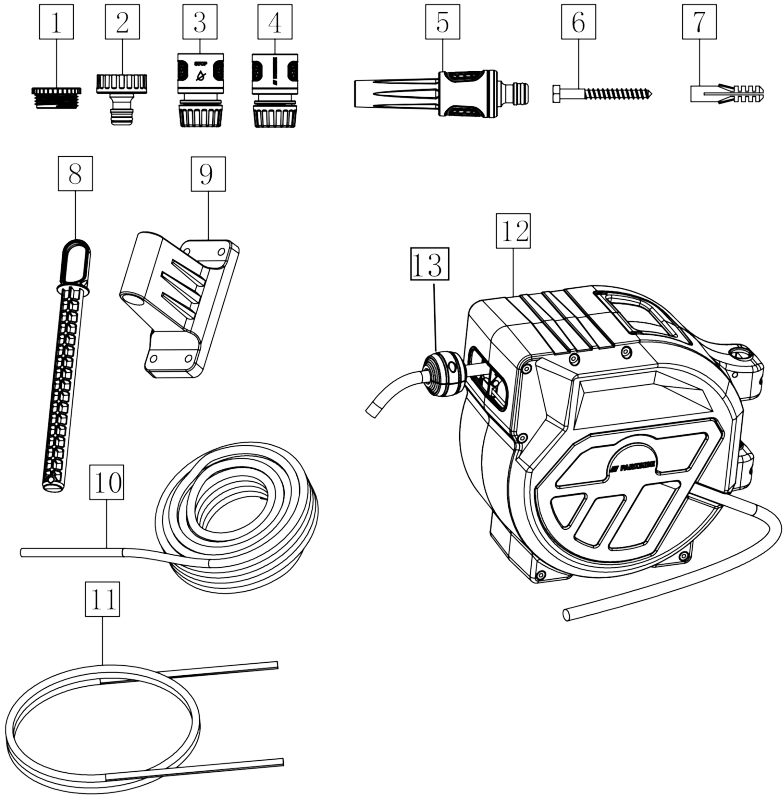
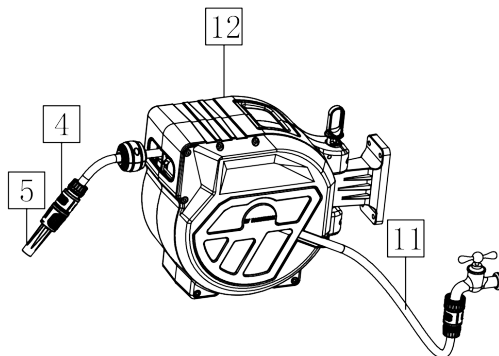
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

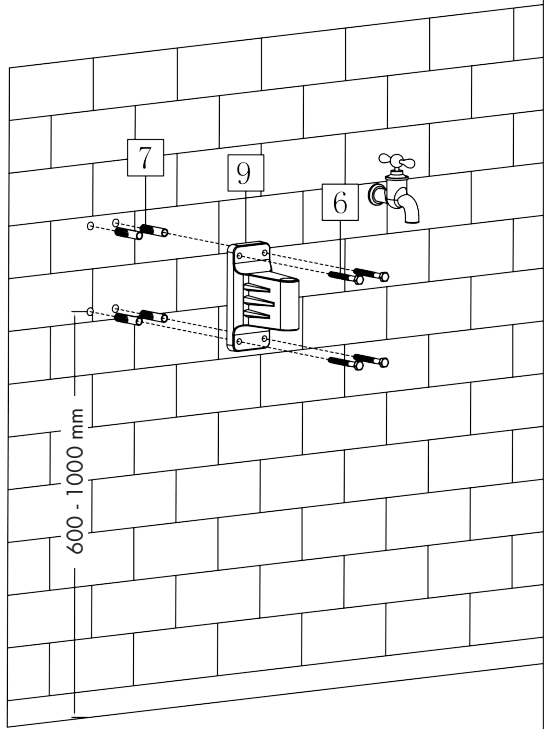
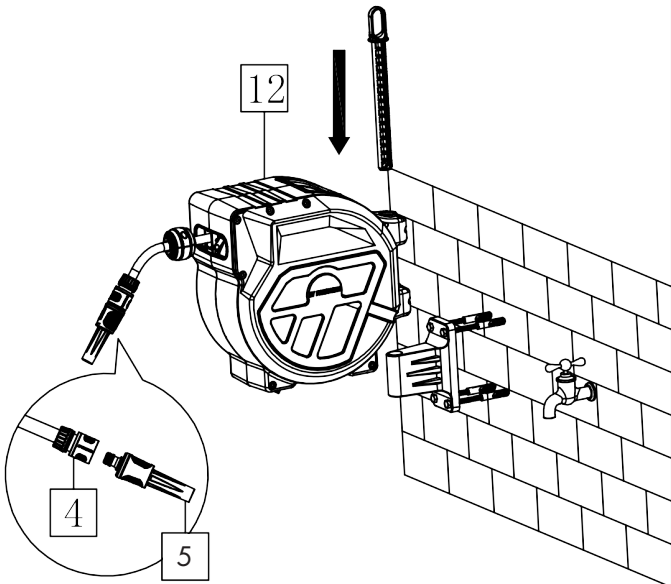
CE

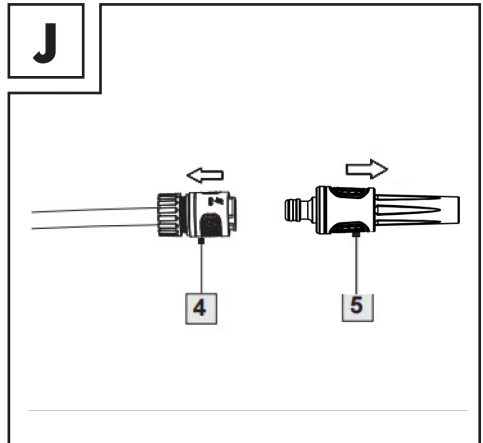
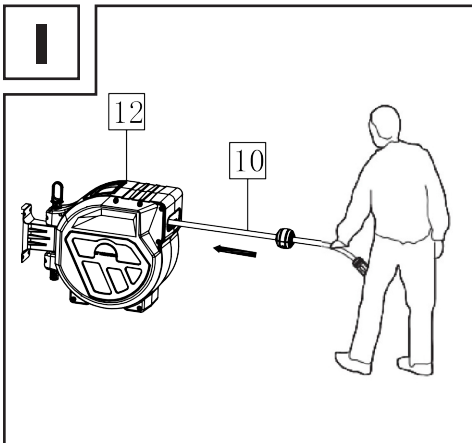
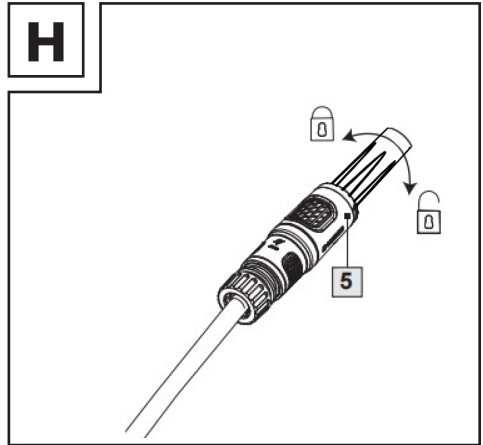
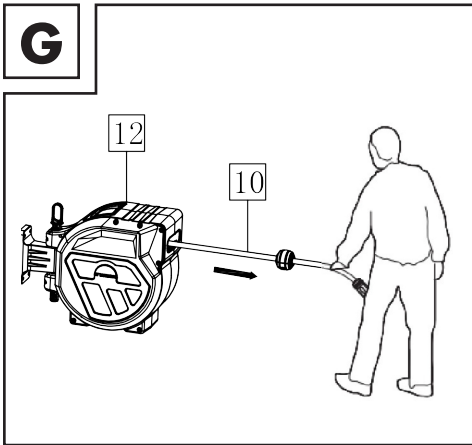
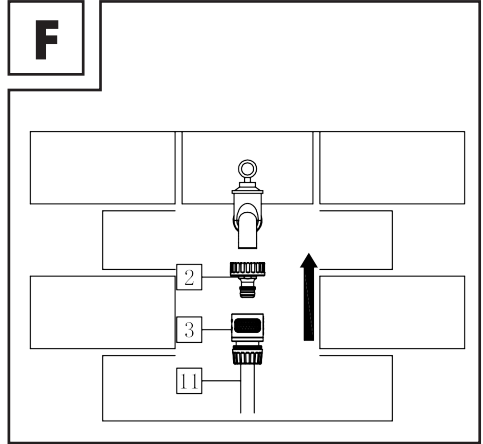
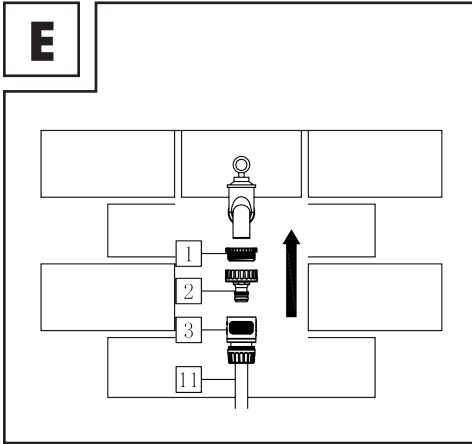
IAN 479248_2410

(LT) (SE) (LV)

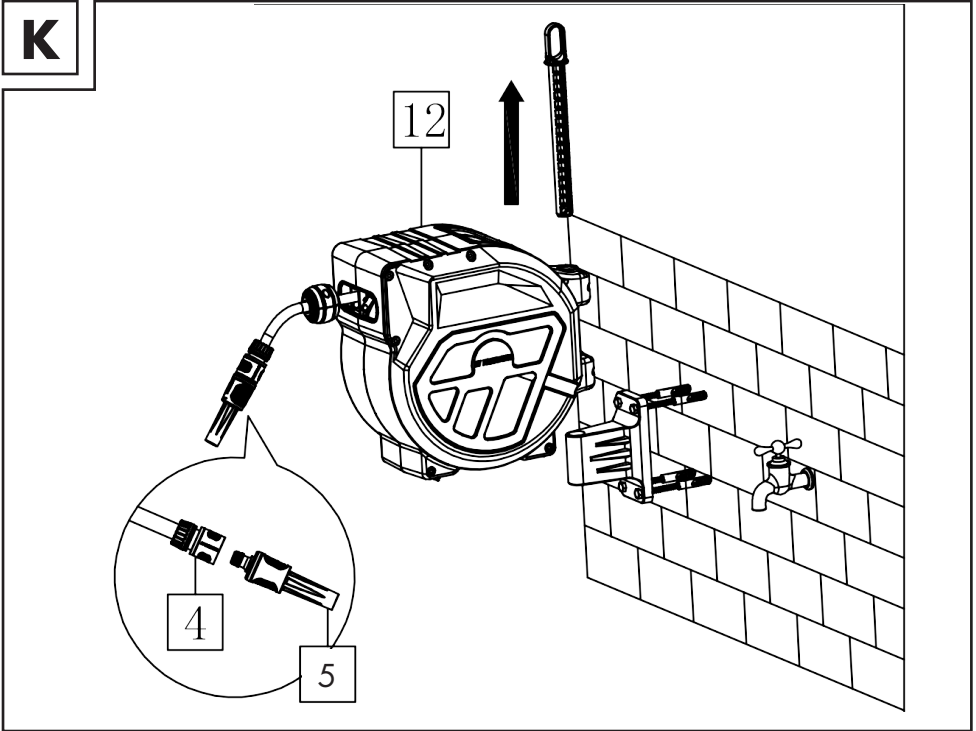
GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	7
SE	Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar	Sidan	19
LT	Montavimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psł	31
EE	Paigaldus-, kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	43
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības pamācība	Lpp.	55
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68

A**B**

C**D**



K



Introduction	Page	8
Proper use	Page	8
Description of parts and features	Page	9
Technical data	Page	9
Included items	Page	10
Safety notices	Page	10
General safety advice	Page	10
Before use	Page	13
Bringing into use	Page	13
Choosing the mounting site	Page	13
Organising the mounting materials	Page	13
Assembly	Page	13
Dismantling	Page	14
Operation	Page	14
Unrolling the hose	Page	14
Rolling the hose up	Page	14
Connecting other water consumers	Page	15
Cleaning and care	Page	15
Winter storage	Page	16
Maintenance	Page	16
Disposal	Page	16
Warranty	Page	16
EU Declaration of Conformity	Page	18

List of pictogram used

■	Safety Information
□	Instruction for use

WALL-MOUNTED HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is exclusively designed as a hose reel in a sealed hose reel with automatic rolling. As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the irrigation hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners. The product is exclusively intended for private use and not suitable for the commercial sector. Only use the product in the manner described in these operating instructions. Any other use is not in accordance with the intended purpose and may result in personal injury or damage to properties. The product is not a toy.

● Description of parts and features

- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 2 Tap connector, 33.3 mm (G1")
- 3 Hose connector with water stop, ½" (12.7 mm)
- 4 Hose connector, ½" (12.7 mm)
- 5 Adjustable spray nozzle
- 6 Screw
- 7 Wall plug
- 8 Security latch
- 9 Wall mounting bracket
- 10 Irrigation hose, 20 m (pre-assembled)
- 11 Connection hose, (pre-assembled)
- 12 Hose wheel
- 13 Endstopper

● Technical data

Hose reel:

Max. Working pressure: 4 bar
Dimensions of the hose reel: approx. 385 x 350 x 180 mm (L x W x H)

Weight: approx. 6.65 kg (empty)
approx. 8.52 kg (with water in the hose)
Swivel range: horizontal 180°
Material: plastic, weatherproof

Hoses:

Irrigation hose length: 20 m
Length of supply hose: 2 m
Diameter: 15.5 mm (outside)
11 mm (inside)
Hose material: PVC fabric hose
Hose connection size: approx. ø 16 mm
Tap connection thread: 33.3 mm and 26.5 mm thread (G1", G¾")

● Included items

- 1 Wall mounting bracket
- 1 Reel with hoses
- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 1 Tap connector, 33 mm (G1")
- 1 Hose connector
- 1 Hose connector with water stop
- 1 Adjustable spray nozzle
- 4 Wall plugs
- 4 Screws (for wall mounting)
- 1 Security latch



Safety notices

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!




⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Do not allow children to play with the product or to carry out cleaning or user maintenance unsupervised.

- Do not allow children to play with the packaging film or parts of the packaging, otherwise they may become entangled in it whilst playing or swallow parts and suffocate.
- Never leave the product unattended whilst in use.
- Keep children away from the work area during assembly. This product has screws and other small parts. These could lead to suffocation if they are swallowed or inhaled.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. All other people may only use the product under supervision by suitable people.
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Make sure that you do not damage any power lines during installation. Incorrect installation or use may result in an electric shock.
- Never aim the water jet at electrical equipment.
- Never aim the water jet at people or animals.
- ▲ **CAUTION RISK OF INJURY!** Incorrect installation or use may result in injuries.
- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled.
- Regularly check the water pressure to prevent water leaking under high pressure and causing injury. Do not aim the water jet at people or animals.
- Never drink the water that you transport with the product. The product is not suitable for potable water. The product is intended for carrying water from installations in fixed locations. You cannot use it to transport other liquids.
- Only lay the unravelled hose flat on the ground. Avoid loops which stand up. Loops are trip hazards and can cause accidents.
- Do not let the hose spring back by itself. Carefully feed it back into the casing.
- Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.
- **DANGER OF SLIPPING!** If the floor is wet, you might slip on the floor and injure yourself. Make sure that the floor near the hose reel is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the product is not in use.
- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a circuit tracer before drilling.

- To avoid frost damage, dismount the hose reel from the wall and store it in a dry place.
- Do not take the hose around corners or edges and do not move it along pointed or sharp edged objects. The resulting damage may lead to leakages.
- Do not put the hose in areas where vehicles are known to drive. Driving over the hose may cause it to split.
- Do not open the housing of the product. The springs are preloaded, they can spring back.
- Never remove any screws from parts of the housing.
- Ensure that the hose does not rewind itself. Doing so may result in damage.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- Installation must be performed by a professional.
- Discontinue using the product if the plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with original spare parts.

Explanation of the symbols used:



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Keep away from naked flames and heat sources. Seal containers securely. Store in a fireproof way! Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Wear suitable protective coating, glove or mask.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Before use**

- Check that the delivery is complete and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.
- **RISK OF DAMAGE!** If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the product can become damaged. Take great care when opening the packaging.
- Remove the product from the packaging.
- Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
- Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product.

● **Bringing into use**

- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly.
- Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.

● **Choosing the mounting site**

- Choose a stable mounting site that can bear the load.
- Pay attention to the weight of the hose reel, including water in the hose (see chapter "Technical data").
- Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose reel **12** can be used from 180°.
- Measure the distance to the tap and make sure that the connecting hose **11** hangs freely when it is connected (see Fig. B).

● **Organising the mounting materials**

For mounting on a concrete wall or masonry, use the screws **6** and wall plugs **7** supplied (see Fig. C). These are only suitable for mounting on brick and concrete walls.

● **Assembly**

- Ensure the wall bracket **9** is in level. Mark the drill hole position and drill four holes (see Fig. C).
- Insert the wall plugs **7** into the drilled holes.

- Mount the wall bracket **9** using the screws **6**. The wall bracket **9** must be attached vertically. (For concrete walls and masonry, follow Fig. C).
- Hold the hose reel **12** by the handle. Guide the hose reel **12** into the wall bracket **9**. Insert the security latch **8** into wall bracket **9** (see Fig. D).
- Check the water connection type available.
- For a tap with a 33.3 mm thread (G1"), use the tap connector **2** and screw it onto the tap (see Fig. F).
- For a water tap with a 26.5 mm thread (G³/₄"), first screw the reducer **1** into the tap connector **2** and then screw the tap connector **2** onto the tap (see Fig. E).
- Connect the spray nozzle **5** to the hose connector with water stop **3**. Make sure that it clicks into place. Make sure that the garden sprayer **5** is closed (see Fig. H).

The product is ready for use.

● Dismantling

Carry out the assembly process in reverse (see chapter "Assembly").

● Operation

● Unrolling the hose

- Pull the irrigation hose **10** out of the hose reel **12** until it reaches the desired length (see Fig. G).
- Lower the tension. The irrigation hose **10** will briefly move back until it is held by the retraction block.
- Turn on the tap. Make sure that the spray nozzle **5** is closed.
- Open the spray nozzle **5** by turning it into clockwise direction (see Fig. H).
- The irrigation hose **10** may only be pulled out up to the red marking.

● Rolling the hose up

- **RISK OF INJURY AND DAMAGE!** If the irrigation hose is not guided, the spring tension of the automated re-rolling system can cause it to spin around and lead to injury and property damage.
- Always guide the irrigation hose by hand. Ensure that no other people are nearby when re-rolling.

- Never reach inside of the housing.
- Close the spray nozzle **5** by turning it into counter-clockwise direction (see Fig. H).
- Turn off the tap.
- Open the spray nozzle **5** to release the water pressure. To do this, turn it clockwise. Close the spray nozzle **5** again by turning it into counter-clockwise direction.
- Hold the irrigation hose **10** and pull it briefly to activate the return block. Guide the irrigation hose **10** with your hand while it automatically rolls back up to the endstopper **13** in the hose reel **12** (see Fig. I).

● Connecting other water consumers

- Make sure the tap and the spray nozzle **5** are close.
- Remove the spray nozzle **5** from the hose connector with water stop **4** (see Fig. J).
- The water stop integrated in the hose connector prevents water flowing out.
- Now connect another water consumer to the hose connector with water stop **4**. Make sure that it clicks into place.

● Cleaning and care

Clean the hose reel:

- **RISK OF DAMAGE!** Improper cleaning or handling may result in damage to the product.
- Do not use any aggressive cleaning agents, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

⚠ After each use:

- Turn off the spray nozzle **5** and water tap after each use.
- Roll the irrigation hose **10** up to the endstopper **13** to relieve the tension on the return spring (see chapter, "Rolling the hose up").

Cleaning if necessary:

- Clean all parts with a damp cloth.

Monthly and after every winter:

- Check the hose for tears, brittleness and other signs of wear.

Storage:

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.

- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

● **Winter storage**

Protect the hose reel from frost. Frozen residual water in the hose will expand and may cause damage.

- Disconnect the connecting hose **11** from the tap.
- Disconnect the irrigation hose **10** from the spray nozzle **5** or other water consumers.
- Empty the connecting hose **11** and irrigation hose **10** completely by pointing the hose opening downward.
- Leave all parts to dry thoroughly.
- Remove the security latch **8** (see Fig. K) and take the hose reel **12** off the wall bracket **9**.
- Store the hose reel **12** away from frost.

● **Maintenance**

⚠ WARNING! All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. Hazards can arise due to improper maintenance.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 479248_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479248_2410 takes you to the operating instructions for your item.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 479248_2410)

IAN: 479248_2410
Product identification: PARKSIDE Wall hose reel 20m (1/2") 3 ply Good
Model Number: HG12864

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

Annex I of 2006/42/EC

Additional information:

N° / Parts

PPP 55126A: 2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

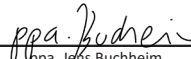
Neckarsulm

Place

29.11.2024

Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jørgen Buchheim
Authorised Signatory

Inledning	Sidan	20
Avsedd användning	Sidan	20
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	21
Tekniska data	Sidan	21
Leveransomfattning	Sidan	22
Säkerhetsanvisningar	Sidan	22
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan	22
Före idrifttagning	Sidan	24
Idrifttagning	Sidan	25
Välj monteringsplats	Sidan	25
Välj monteringsmaterial	Sidan	25
Montering	Sidan	25
Demontering	Sidan	26
Hantering	Sidan	26
Rulla ut slangen	Sidan	26
Rulla in slangen	Sidan	26
Ansluta andra vattenförbrukare	Sidan	27
Rengöring och skötsel	Sidan	27
Övervintring	Sidan	28
Underhåll	Sidan	28
Avfallshantering	Sidan	28
Garanti	Sidan	28
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	30

Lista över de piktogram som använts

■	Säkerhetsanvisningar
□	Bruksanvisning

SLANGVINDA FÖR VÄGG

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

● **Avsedd användning**

Produkten är endast avsedd att användas som slangupprullare i en stängd slangbox med automatisk upprullning. Till bevattningsslangen kan ytterligare vattenförbrukare, som t.ex. sprinklers, bevattningsanläggningar och högtryckstvättar anslutas, utöver sprutmunstycket. Denna produkt är endast avsedd för privat användning och inte för yrkesmässig användning. Använd produkten endast så som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är ej ändamålsenlig och kan leda till materiella skador eller personskador. Produkten är inte en leksak.

● Beskrivning av de olika delarna

- 1 Reduceringsstycke, 33,3 mm på 26,5 mm (G1" på G¾")
- 2 Krandel, 33,3 mm (G1")
- 3 Slangdel med vattenstopp, ½" (12,7 mm)
- 4 Slangdel, ½" (12,7 mm)
- 5 Inställningsbar trädgårdsspruta
- 6 Skruv
- 7 Plugg
- 8 Säkerhetsspärr
- 9 Väggfäste
- 10 Bevattningsslang, 20 m (förlindad)
- 11 Tilledningsslang, (förlindad)
- 12 Slangbox
- 13 Ändanslag

● Tekniska data

Slangbox:

Max.

arbetstryck: 4 bar

Mått

Slangbox: ca. 385 x 350 x 180 mm
(L x B x H)

Vikt: ca. 6,65 kg (tom)
ca. 8,52 kg (med vatten i slangen)

Svängningsområde: horisontellt 180°

Material: Plast, tål väder och vind

Slangar:

Längd
Bevattningsslang: 20 m

Längd
Tilledningsslang: 2 m

Diameter: 15,5 mm (utsidan)
11 mm (insidan)

Slangmaterial: PVC-vävslang

Slangensanslutningsstorlek: ca. Ø16 mm
Krananslutningensgängning: 33,3 mm och 26,5 mm gängning (G1", G¾")

● Leveransomfattning

- 1 Väggfäste
- 1 Slangbox med slangar
- 1 Reduceringsstycke, 33,3 mm på 26,5 mm (G1" på G¾")
- 1 Krandel, 33 mm (G1")
- 1 Slangdel
- 1 Slangdel med vattenstopp
- 1 Inställningsbar trädgårdsspruta
- 4 Plugg
- 4 Skruvar (för väggmontering)
- 1 Säkerhetsspär



Säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar

SPARA ALLA
SÄKERHETSANVISNINGAR
OCH BRUKSANVISNINGEN
FÖR FRAMTIDA BEHOV!

-  **! VARNING!**
LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SMÅ BARN OCH BARN!
Barn får inte leka med produkten. Rengöringen / användarskötseln får inte utföras av barn utan överinseende.
- Låt inte barn leka med förpackningsfolien eller delar av förpackningen. I annat fall kan barnen fastna i dessa eller svälja delar och kvävas.

- Lämna inte produkten utan uppsikt vid användningen.
- Håll barn borta under monteringen. Till denna produkt hör skruvar och andra smådelar. Dessa kan leda till kvävning om de sväljs eller andas in.
- Barn eller personer, som inte har kunskaper eller erfarenheter i hanteringen av produkten eller vars fysiska, sensoriska eller mentala förmågor är begränsade får inte använda produkten utan uppsikt eller anvisningar från en person, som är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Säkerställ att endast personer, som är minst 16 år gamla och som inte har fysiska eller intellektuella brister och som har läst och förstått bruksanvisningen använder produkten. Alla andra personer får endast använda produkten under överinseende av lämpliga personer.



FARA FÖR ELEKTRISK CHOCK!

Se till att inga elledningar skadas vid monteringen. En felaktig installation eller användning kan leda till en elektrisk stöt.

- Rikta aldrig vattenstrålen mot elektrisk utrustning.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot människor eller djur.

⚠ FÖRSIKTIGT! RISK FÖR PERSONSKADOR!

En felaktig installation kan leda till personskador.

- Säkerställ att alla delar är oskadade och att de har monterats på ett korrekt sätt.
- Kontrollera att vattentrycket är korrekt för att förhindra att vatten avviker med högt tryck och leder till personskador. Rikta inte vattenstrålen mot människor eller djur.
- Drick aldrig vatten, som du transporterar med produkten. Denna produkt är inte lämplig för dricksvatten. Produkten är avsedd för transport av vatten från fasta installationer. Andra vätskor får inte transporteras med den.
- Dra den utrullade slangen endast plant på marken. Undvik öglor, som står upp. Öglor och snubbelfällor kan leda till olyckor.

- Låt inte slangen rusa tillbaka och rulla upp sig själv. För tillbaka den försiktigt in i huset.
- Släpp inte slangen om den automatiska stoppfunktionen inte är aktiverad.
- **HALKRISK!** När golvet är blött kan du halka och skada dig. Säkerställ att golvet i närheten av produkten är plant och torrt.
- Stäng vattenkranen när produkten inte används.
- **RISK FÖR SKADOR!** Att handskas med produkten på felaktigt sätt kan leda till skador.
- Se till att inga kablar, elledningar och vattenrör skadas vid monteringen. Sök av monteringsstället med en ledningssökare innan du börjar borra.
- För att undvika frostsador demonterar du produkten från väggen innan vintern och förvarar den torrt.
- Led inte slangen runt hörn eller kanter och inte utmed spetsiga eller föremål med vassa kanter. De skador som kan uppkomma kan leda till otätheter.
- Dra inte slangen över områden som befars av fordon. Överkörningen kan leda till att slangen spricker.

- Öppna inte produktens kapsling. Fjädrarna är förspända och kan slå tillbaka.
- Ta inte bort några skruvar ur delar av kapslingen.
- Se till att slangens inte lindar tillbaka sig av sig själv. Detta kan leda till materiella skador.
- Stäng inte slangöppningen med fingrarna eller med föremål under användningen.
- Montering får endast utföras av fackkunniga personer.
- Använd inte produkten längre om dess plastdelar uppvisar sprickor eller om de blivit deformerade. Ersätt endast skadade delar med passande originalreservdelar.

Förklaring av symbolerna:



Använd inga frätande ämnen!



Spruta inte på elektriska enheter, elektriska kablar och ledningar.



Spruta inte på personer!



Spruta inte på djur!



Spruta bara på växter!



Drick inte produkten!



Håll produkten borta från flammor och värmekällor. Håll kärl tätt förslutna och förvara dem brandsäkert! Använd inga lättantändliga vätskor!



Skydda produkten mot frost och förvara den frostfritt.



Använd en lämplig skyddsoverall, handskar eller en mask.



Läs anvisningen noga innan första användningen.



Produkten uppfyller alla gällande produktspecifika EU-direktiv.

● Före idrifttagning

- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt omedelbart efter att du har packat upp produkten.
- **RISK FÖR SKADOR!** Om du öppnar förpackningen oaktsamt med en vass kniv eller ett annat vasst föremål kan produkten skadas. Var mycket försiktig när du öppnar förpackningen.
- Ta ut produkten ur förpackningen.
- Kontrollera att leveransen är komplett (se bild A).

- Kontrollera om produkten eller de enskilda delarna uppvisar skador. Om så är fallet får produkten inte användas.

● Idrifttagning

- **RISK FÖR SKADOR!** Att handskas med produkten på felaktigt sätt kan leda till skador.
- Se till att inga kablar, elledningar och vattenrör skadas vid monteringen.
- Sök av monteringsstället med en ledningssökare innan du börjar borra.

● Välj monteringsplats

- Välj en stabil och bärig monteringsplats.
- Beakta produktens vikt inkl. vatten i slangen (se kapitlet "Tekniska data").
- Välj en monteringsplats, där slangboxens **12** hela svängningsområde på 180° kan användas.
- Mät avståndet till vattenkranen på så sätt att tilledningsslangen **11** kan anslutas fritt nedhängande (se bild B).

● Välj monteringsmaterial

För montering på en betong- eller tegelstensvägg använder du de bifogade skruvarna **6** och pluggen **7** (se bild C). Dessa är endast lämpliga för betong eller tegelstensväggar.

● Montering

- Säkerställ att väggfästet **9** är jämnt. Markera borrhållspositionerna och borra fyra hål (se bild C).
- Sätt pluggarna **7** i borrhålen.
- Fäst väggfästet **9** med skruvarna **6**. Väggfästet **9** skall sättas dit vertikalt. (För betongväggar och murverk se bild C).
- Håll slangboxen **12** i bärhandtaget. För in slangboxen **12** i väggfästet **9**. Sätt in säkerhetsspärren **8** i väggfästet **9** (se bild D).
- Kontrollera den tillgängliga vattenanslutningstypen.
- Vid en vattenkran med 33,3 mm gängning (G1") använder du krاندelen **2** och skruvar på den på vattenkranen (se bild F).

- Vid en vattenkran med 26,5 mm gängning (G^{3/4}) skruvas först reduceringsstycket [1] in i krandelen [2]. Därefter skruvas krandelen [2] på vattenkranen (se bild E).
- Anslut trädgårdssprutan [5] till slangdelen med vattenstopp [3]. Se till att denna hakar i hörbart. Se till att trädgårdssprutan [5] är stängd (se bild H).

Produkten är klar för användning.

● Demontering

Gör demonteringen i omvänd ordning jämfört med monteringen (se kapitlet ”Montering”).

● Hantering

● Rulla ut slangen

- Dra ut bevattningsslangen [10] till önskad längd ur slangboxen [12] (se bild G).
- Släpp efter på dragkraften. Bevattningsslangen [10] går tillbaka helt kort innan den hålls fast av returspärren.
- Öppna vattenkranen. Säkerställ att trädgårdssprutan [5] är stängd.

- Öppna trädgårdssprutan [5], genom att vrida den medurs (se bild H).
- Bevattningsslangen [10] får bara dras ut till den röda markeringen.

● Rulla in slangen

■ RISK FÖR PERSONSKADOR OCH MATERIELLA SKADOR!

- En bevattningsslang, som inte styrs kan slungas ikring genom upprullningsautomatikens fjäderkraft och leda till personskador och materiella skador.
- Styr alltid bevattningsslangen med handen. Se till att inga andra personer befinner sig i omedelbar närhet under upprullningen.
 - Stick aldrig in händerna i kapslingens inre.
 - Stäng trädgårdssprutan [5], genom att vrida den moturs (se bild H).
 - Stäng vattenkranen.
 - Öppna trädgårdssprutan [5], för att tappa ur vattentrycket. För att göra detta vrider du den medurs. Stäng trädgårdssprutan [5] igen genom att vrida den moturs.

- Håll fast bevattningsslangen **10** och dra i den kort för att lossa returspärren. Styr bevattningsslangen **10** med handen medan den automatiskt rullas in ända till ändanslaget **13** i slangboxen **12** (se bild I).

● Ansluta andra vattenförbrukare

- Kontrollera att vattenkranen och trädgårdssprutan **5** är stängda.
- Ta bort trädgårdssprutan **5** från slangdelen med vattenstoppet **4** (se bild J).
- Vattenstoppet, som är integrerat i slangdelen förhindrar att vatten efterrinner.
- Anslut nu en annan vattenförbrukare till slangdelen med vattenstoppet **4**. Se till att denna hakar i hörbart.

● Rengöring och skötsel

Rengöra slangboxen:

- **RISK FÖR SKADOR!** En felaktig rengöring eller handhavande kan leda till att produkten skadas.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel och inga vassa eller metalliska rengöringsföremål såsom knivar, hårda spacklar och liknande. Dessa kan skada ytorna.

⚠ Efter varje användning:

- Stäng av trädgårdssprutan **5** och vattenkranen efter varje användning.
- Efter varje användning rullar du in bevattningsslangen **10** ända till ändanslaget **13** för att avlasta retur fjädern (se kapitlet "Rulla in slang").

Rengöring vid behov:

- Rengör alla delar med en fuktig duk.

Månatlig rengöring och rengöring efter varje vinter:

- Kontrollera regelbundet slangarna för sprickor, sprödhet och andra tecken på slitage.

Förvaring:

- Alla delar skall vara helt torra innan de lagras.
- Förvara alltid produkten torrt.
- Skydda produkten mot direkt solljus.

- Förvara produkten oåtkomlig för barn, säkert inlåst och vid en lagringstemperatur på mellan 5 °C och 20 °C (rumstemperatur).

● Övervintring

Skydda produkten mot frost. När restvattnet i slangen fryser expanderar det och kan förorsaka skador.

- Skilj tilledningsslangen **11** från vattenkranen.
- Skilj bevattningsslangen **10** från trädgårdssprutan **5** eller andra vattenförbrukare.
- Töm tilledningsslangen **11** och bevattningsslangen **10** helt och hållet genom att hålla slangöppningen nedåt.
- Låt alla delar torka fullständigt.
- Ta bort säkerhetsspärren **8** (se bild K) och ta bort slangboxen **12** från väggfästet **9**.
- Förvara slangboxen **12** frostfritt.

● Underhåll

⚠ VARNING! Alla reparationer får bara utföras av tillverkaren, dennes servicepartners eller liknande kvalificerade personer. Felaktigt genomfört underhåll kan förorsaka faror.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på

denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 479248_2410) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner

till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 479248_2410 kommer du till din artikels bruksanvisning.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr IAN 479248_2410)

IAN: 479248_2410
Produktidentifikation: PARKSIDE Väggslangupprullare 20m (1/2") 3 lager Bra
Modellnummer: HG12864

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar

Direktiv 2006/42/EG

Annex I of 2006/42/EC

Ytterligare information:

N° / Delar

PPP 55126A: 2020

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

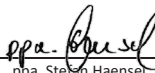
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

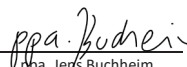
Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

Ort

29.11.2024


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist

Ižanga	Psl 32
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 32
Dalių aprašymas	Psl 33
Techniniai duomenys	Psl 33
Komplektacija	Psl 34
Saugos nuorodos	Psl 34
Bendrosios saugos nuorodos	Psl 34
Prieš paleidimą	Psl 36
Paleidimas	Psl 37
Pasirinkti montavimo vietą	Psl 37
Pasirinkti montavimo medžiagas	Psl 37
Montavimas	Psl 37
Numontavimas	Psl 38
Valdymas	Psl 38
Ištraukti žarną	Psl 38
Įtraukti žarną	Psl 38
Prijungti kitus vandens imtuvus	Psl 39
Valymas ir priežiūra	Psl 39
Žiemojimas	Psl 40
Techninė priežiūra	Psl 40
Išmetimas	Psl 40
Garantija	Psl 40
ES atitikties deklaracija	Psl 42

Naudojamų piktogramų sąrašas

■	Saugos nuorodos
□	Naudojimo instrukcija

SIENINĖ ŽARNOS RITĖ

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys yra suprojektuotas naudoti tiktai kaip žarnos įtraukimo įtaisą uždaroje žarnos dėžėje su automatiniu įtraukimo mechanizmu. Prie drėkinimo žarnos, be purkštuko, galima prijungti papildomus vandens imtuvus, tokius kaip purkštuvai, drėkinimo įrenginiai ir didžiaslėgiai valytuvai. Gaminys yra skirtas tiktai asmeniniam naudojimui, ir nėra tinkamas komercijos sričiai. Gaminį naudokite tik taip, kaip yra aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį, ir gali padaryti žalą asmenims ar turtui. Šis gaminys nėra žaislas.

● Dalių aprašymas

- 1 Reduktorius, nuo 33,3 mm iki 26,5 mm (nuo G1“ iki G¾“)
- 2 Čiaupo jungiamoji detalė, 33,3 mm (G1“)
- 3 Žarnos jungiamoji detalė su vandens stabdikliu, ½“ (12,7 mm)
- 4 Žarnos jungiamoji detalė, ½“ (12,7 mm)
- 5 Nustatomas sodo purkštuvus
- 6 Varžtas
- 7 Įvaras
- 8 Apsauginis skląstis
- 9 Sieninis laikiklis
- 10 Drėkinimo žarna, 20 m (iš anksto suvyniota)
- 11 Tiekiamoji žarna (iš anksto suvyniota)
- 12 Žarnos dėžė
- 13 Galinis eigos ribotuvus

● Techniniai duomenys

Žarnos dėžė:

Maks.

darbinis slėgis: 4 bar

Žarnos dėžės

matmenys: apie 385 x
350 x 180 mm
(l x P x A)

Svoris: apie 6,65 kg
(tuščias)
apie 8,52 kg
(su vandeniu
žarnoje)

Pasukimo
diapazonas: horizontaliai
180°

Medžiaga: plastikas,
atsparus
atmosferos
reiškiniams

Žarnos:

Ilgis
drėkinimo
žarnos: 20 m

Ilgis
tiekiamosios
žarnos: 2 m
Skersmuo: 15,5 mm
(išorinis)
11 mm
(vidinis)

Žarnos
medžiaga: PVC audinio
žarna

Žarnos
jungties dydis: apie Ø16 mm
Čiaupo jungties
sriegis: 33,3 mm ir
26,5 mm srie-
gis
(G1“, G¾“)

● Komplektacija


- 1 Sieninis laikiklis
- 1 Žarnos dėžė su žarnomis
- 1 Reduktorius, 33,3 mm į 26,5 mm (G1“ į G¾“)
- 1 Čiaupo jungiamoji detalė, 33 mm (G1“)
- 1 Žarnos jungiamoji detalė
- 1 Žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu
- 1 Nustatomas sodo purkštuvas
- 4 Įvarai
- 4 Varžtai (sieniniam montavimui)
- 1 Apsauginiai skląščiai




Saugos nuorodos

● Bendrosios saugos nuorodos

IŠSAUGOKITE VISAS SAUGOS NUORODAS IR NURODYMUS ATEIČIAI!

-  **ĮSPĖJIMAS!**
PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS MAŽIEMS VAIKAMS IR VAIKAMS!
Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama, ir valymą / naudotojo vykdomą techninę priežiūrą draudžiama atlikti vaikams be priežiūros.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele ar pakuotės dalimis, priešingu atveju žaisdami jie gali į ją įsipainioti arba praryti dalis ir uždusti.

- Nepalikite gaminio naudojimo metu be priežiūros.
- Montavimo metu laikykite vaikus atokiai. Šiam gaminiui priklauso varžtai ir kitos smulkios dalys. Šios gali sukelti uždusimą, jei jos bus prarytos ar įkvėptos.
- Vaikams ar asmenims, kuriems trūksta žinių ar patirties darbe su gaminiu, arba kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, draudžiama gaminį naudoti be už jų saugą atsakingo asmens priežiūros ar vadovavimo. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu.
- Užtikrinkite, kad gaminį naudotų tik tie asmenys, kurie yra mažiausiai 16 metų amžiaus, kurie turi visą fizinį ir protinį pajėgumą, ir yra perskaitę ir supratę naudojimo instrukciją. Visiems kitiems asmenims gaminį leidžiama naudoti tik prižiūrint tinkamiems asmenims.
-  **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Įsitikinkite, kad montuodami nepažeidėte maitinimo laidų. Neteisingas įrengimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį.

- Niekuomet nekreipkite vandens čiurkšlės į elektros įrenginius.
 - Niekuomet nekreipkite vandens čiurkšlės į asmenis ar gyvūnus.
- ⚠️ ATSARGIAI – SUSIŽALOJIMO PAVOJUS!**
Neteisingas įrengimas ar naudojimas gali sukelti sužalojimus.
- Užtikrinkite, kad visos dalys būtų nepažeistos ir tinkamai sumontuotos.
 - Tinkamai tikrinkite vandens slėgį, siekdami užkirsti kelią tam, kad aukštu slėgiu išeitų vanduo, ir sukeltų sužalojimus. Nekreipkite vandens čiurkšlės į asmenis ar gyvūnus.
 - Niekuomet negerkite vandens, kurį transportuojate su gaminiu. Gaminys nėra tinkamas geriamajam vandeniui. Gaminys yra numatytas tiekti vandenį iš stacionarių instaliacijų. Kitokius skysčius juo tiekti draudžiama.
 - Nutieskite ištrauktą žarną tik lygiai ant žemės. Venkite pasistojusių kilpų. Kilpos yra užkliuvimo spąstai, ir gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

- Neleiskite žarnai atšokti atgal savaime. Atsargiai kreipkite ją atgal į korpusą.
- Nepaleiskite žarnos, jei automatinio sustabdymo funkcija nėra užsifiksavusi.
- **PASLYDIMO PAVOJUS!** Jei žemė yra šlapia, Jūs galite ant žemės paslysti ir susižaloti. Užtikrinkite, kad žemė arti gaminio būtų išlaikoma kiek galint sausesnė.
- Užsukite vandens čiaupą, kai gaminys nėra naudojamas.
- **PAŽEIDIMO PAVOJUS!** Netinkamas elgesys su gaminiu gali sukelti pažeidimus.
- Prižiūrėkite, kad montuodami nepažeistumėte kabelių, linijų ir vandens vamzdžių. Prieš gręždami apieškokite montavimo vietą linijos ieškikliu.
- Kad išvengtumėte pažeidimų dėl užšalimo, žiemą numontuokite gaminį nuo sienos ir sandėliuokite jį sausai.
- Nekreipkite žarnos aplink kampus ar briaunas, ir išilgai smailių ar aštrių daiktų. Atsirandantys pažeidimai gali sukelti nesandarumą.
- Netieskite žarnos zonose, kuriose važiuoja transporto priemonės. Pervažiavimas gali susprogdinti žarną.

- Neatidarinkite gaminio korpuso. Spyruoklės yra iš anksto įtemptos, jos gali atšokti atgal.
- Nepašalinkite varžtų iš korpuso dalių.
- Prižiūrėkite, kad žarna neįsitrauktų atgal pati. Tai gali sukelti pažeidimus.
- Naudojimo metu neužkimškite žarnos angos savo pirštais ar daiktais.
- Paveskite montavimą atlikti tik kompetentingiems asmenims.
- Nebenaudokite gaminio, jei plastikiniai komponentai turi įtrūkimų ar įskilimų, arba deformavosi. Pakeiskite pažeistus komponentus tik tinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.

Simbolių paaiškinimas:



Nenaudokite esdinančių medžiagų!



Nepurškite ant elektros prietaisų, elektros kabelių ir linijų.



Nepurškite ant asmenų!



Nepurškite ant gyvūnų!



Purškite tik ant augalų!



Nenaudokite gaminio gėrimui!



Laikykite atokiai nuo atvirų liepsnų ir šilumos šaltinių. Indus uždarykite sandariai; laikykite atspariai gaisrui! Nenaudokite lengvai užsiliepsnojančių skysčių!



Saugokite nuo užšalimo ir sandėliuokite teigiamoje temperatūroje.



Naudokite tinkamą apsauginį kostiumą, pirštines arba kaukę.



Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.



Gaminys atitinka visas taikytinas ES direktyvas, taikomas konkrečiam gaminiui.

● Prieš paleidimą

- Iš karto po išpakavimo patikrinkite gaminio ir visų dalių komplektacijos pilnumą bei būklės nepriekaištingumą.
- **PAŽEIDIMO PAVOJUS!** Jei pakuotę neapdairiai atidarysite aštriu peiliu ar kitais aštriais daiktais, gaminį galima pažeisti. Atidarydami pakuotę, būkite labai atsargūs.
 - Išimkite gaminį iš pakuotės.
 - Patikrinkite, ar komplektacija yra pilna (žr. A pav.).

- Patikrinkite, ar gaminys arba atskiros dalys neturi pažeidimų. Jei taip yra, gaminio nenaudokite.

● **Paleidimas**

■ **PAŽEIDIMO PAVOJUS!**

- Netinkamas elgesys su gaminiu gali sukelti pažeidimus.
- Prižiūrėkite, kad montuodami nepažeistumėte kabelių, linijų ir vandens vamzdžių.
- Prieš gręždami apieškokite montavimo vietą linijos ieškikliu.

● **Pasirinkti montavimo vietą**

- Pasirinkite stabilią, tvirtą montavimo vietą.
- Atkreipkite dėmesį į gaminio svorį su vandeniu žarnoje (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Pasirinkite tokią montavimo vietą, kurioje galima būtų naudoti visą žarnos dėžės **12** pasukimo diapazoną, kuris yra 180°.
- Išmatuokite tokį atstumą iki vandens čiaupo, kad tiekiamąją žarną **11** galima būtų prijungti laisvai įsvirusią (žr. B pav.).

● **Pasirinkti montavimo medžiagas**

Montavimui prie betoninės ar plytinės sienos naudokite pridedamus varžtus **6** ir įvarus **7** (žr. C pav.). Šie yra tinkami tikrai betoninėms ar plytinėms sienoms.

● **Montavimas**

- Užtikrinkite, kad sieninis laikiklis **9** būtų lygus. Pažymėkite gręžimo skylių padėtį ir išgręžkite keturias skylės (žr. C pav.).
- Įkiškite įvarus **7** į išgręžtas skylės.
- Sumontuokite sieninį laikiklį **9** su varžtais **6**. Sieninį laikiklį **9** būtina pritaisyti vertikaliai. (Dėl betoninių sienų ir mūro žr. C pav.).
- Laikykite žarnos dėžę **12** už nešimo rankenos. Kreipkite žarnos dėžę **12** į sieninį laikiklį **9**. Įstatykite apsauginį skląstį **8** į sieninį laikiklį **9** (žr. D pav.).
- Patikrinkite turimos vandens jungties tipą.
- Esant vandens čiaupui su 33,3 mm sriegiu (G1“), naudokite čiaupo jungiamąją detalę **2**, ir užsukite ją ant vandens čiaupo (žr. F pav.).

- Esant vandens čiaupui su 26,5 mm sriegiu (G^{3/4}“), pirma įsukite redukcinę detalę [1] į čiaupo jungiamąją detalę [2], ir tada užsukite čiaupo jungiamąją detalę [2] ant vandens čiaupo (žr. E pav.).
- Prijunkite sodo purkštuvą [5] prie žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu [3]. Prižiūrėkite, kad ši girdimai užsifikuotų. Prižiūrėkite, kad sodo purkštuvą [5] būtų uždarytas (žr. H pav.).

Gaminys yra parengtas darbui.

● Numontavimas

Kad numontuotumėte, atitinkamai atlikite veiksmus atvirkštine montavimui eilės tvarka (žr. skyrių „Montavimas“).

● Valdymas

● Ištraukti žarną

- Ištraukite drėkinimo žarną [10] iki pageidaujamo ilgio iš žarnos dėžės [12] (žr. G pav.).
- Sumažinkite traukos jėgą. Drėkinimo žarna [10] trumpai juda atgal tol, kol yra sulaikoma grąžinamuoju blokatoriumi.
- Atidarykite vandens čiaupą. Užtikrinkite, kad sodo purkštuvą [5] būtų uždarytas.

- Atidarykite sodo purkštuvą [5], tuo tikslu jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. H pav.).
- Drėkinimo žarną [10] leidžiama ištraukti tik iki raudonos žymos.

● Įtraukti žarną

■ SUSIŽALOJIMO IR PAŽEIDIMO PAVOJUS!

- Nekreipiama drėkinimo žarna dėl automatinio įtraukimo mechanizmo spyruoklinės jėgos gali būti svaidoma, ir sukelti sužalojimus ir materialinę žalą.
- Drėkinimo žarną būtina visada kreipkite ranka. Prižiūrėkite, kad įtraukiant arti nebūtų kitų asmenų.
 - Niekuomet nečiupkite į korpuso vidų.
 - Uždarykite sodo purkštuvą [5], tuo tikslu jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. H pav.).
 - Uždarykite vandens čiaupą.
 - Atidarykite sodo purkštuvą [5], kad išleistumėte vandens slėgį. Tuo tikslu pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę. Vėl uždarykite sodo purkštuvą [5], tuo tikslu jį pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.

- Tvirtai laikykite drėkinimo žarną **10** ir trumpai patraukite už jos, kad atleistumėte atbulinės eigos blokatorių. Kreipkite drėkinimo žarną **10** ranka tuo metu, kai ji automatiškai įsitrauks iki galinio eigos ribotuvo **13** į žarnos dėžę **12** (žr. I pav.).

● Prijungti kitus vandens imtuvus

- Užtikrinkite, kad vandens čiaupas ir sodo purkštuvą **5** būtų uždaryti.
- Pašalinkite sodo purkštuvą **5** nuo žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu **4** (žr. J pav.).
- Žarnos jungiamojoje detalėje integruotas vandens stabdiklis užkerta kelią papildomam vandens tekėjimui.
- Dabar prijunkite kitą vandens imtuvą prie žarnos jungiamosios detalės su vandens stabdikliu **4**. Prižiūrėkite, kad ši girdimai užsifiksuotų.

● Valymas ir priežiūra

Išvalyti žarnos dėžę:

- **PAŽEIDIMO PAVOJUS!**
Netinkamas valymas ar valymas gali sukelti gaminio pažeidimus.

- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių bei aštrių ar metalinių valymo reikmenų, tokių kaip peiliai, kietos mentelės ir panašiai. Šie gali pažeisti paviršius.

⚠ Po kiekvieno naudojimo:

- Po kiekvieno naudojimo uždarykite sodo purkštuvą **5** ir vandens čiaupą.
- Po kiekvieno naudojimo įtraukite drėkinimo žarną **10** iki galinio eigos ribotuvo **13**, kad atleistumėte grąžinamą spyruoklę (žr. skyrių „Įtraukti žarną“).

Valymas prireikus:

- Valykite visas dalis drėgna šluoste.

Kas mėnesį ir po kiekvienos žiemos:

- Reguliariai tikrinkite žarnas, ar neturi trūkių, trapumo ir kitų susidėvėjimo požymių.

Sandėliavimas:

- Visos dalys prieš sandėliuojant privalo būti visiškai sausos.
- Sandėliuokite gaminį visada sausai.
- Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Sandėliuokite gaminį vaikams neprieinamoje vietoje, saugiai uždarytą ir sandėliavimo temperatūroje nuo 5 °C iki 20 °C (kambario temperatūroje).

● Žiemojimas

Saugokite gaminį nuo užšalimo. Žarnoje užšalantis likutinis vanduo plečiasi, ir gali sukelti pažeidimus.

- Atjunkite tiekiamąją žarną [11] nuo vandens čiaupo.
- Atjunkite drėkinimo žarną [10] nuo sodo purkštuvo [5] ar kitų vandens imtuvų.
- Visiškai ištuštinkite tiekiamąją žarną [11] ir drėkinimo žarną [10], tuo tikslu laikydami žarnos angą nukreiptą žemyn.
- Leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti.
- Nuimkite apsauginį skląstį [8] (žr. K pav.) ir nuimkite žarnos dėžę [12] nuo sieninio laikiklio [9].
- Sandėliuokite žarnos dėžę [12] teigiamoje temperatūroje.

● Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS! Bet kokius remonto darbus leidžiama atlikti tik gamintojui, jo techninės priežiūros partneriui ar panašiai kvalifikuotiems asmenims. Dėl netinkamos techninės priežiūros gali kilti pavojai.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmi norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 479248_2410) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 479248_2410 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

Klientų aptarnavimas

(LT) Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. IAN 479248_2410)

IAN: 479248_2410
Gaminio identifikacija: PARKSIDE Sieninės žarnos ritė 20 m (1/2 colio) 3 sluoksnių Gera
Modelio numeris: HG12864

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
Annex I of 2006/42/EC

Papildoma informacija:

Nr. / Dalys
PPP 55126A: 2020

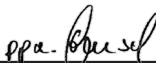
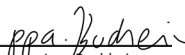
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	29.11.2024		
Vietą	Data	ppa. Stefan Haensel įgaliotas signataras	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras

Sissejuhatus	Lehekülg	44
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	44
Osade kirjeldus	Lehekülg	45
Tehnilised andmed	Lehekülg	45
Tarnekomplekt	Lehekülg	46
Ohutusjuhised	Lehekülg	46
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	46
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg	48
Kasutuselevõtt	Lehekülg	49
Paigalduskoha valimine	Lehekülg	49
Kinnitusmaterjali valimine	Lehekülg	49
Paigaldamine	Lehekülg	49
Eemaldamine	Lehekülg	50
Kasutamine	Lehekülg	50
Vooliku lahtikerimine	Lehekülg	50
Vooliku kokkukerimine	Lehekülg	50
Muude veetarvitite ühendamine	Lehekülg	51
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	51
Talveks hoiulepanek	Lehekülg	51
Hooldus	Lehekülg	52
Jäätmekäitlus	Lehekülg	52
Garantii	Lehekülg	52
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	54

Kasutatud piktogramme nimekirj

■	Ohutusjuhised
□	Kasutusjuhend

SEINALE KINNITATAV VOOLIKUTRUMMEL

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tootedasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Otstarbekohane kasutamine**

Toode on mõeldud kasutamiseks üksnes voolikutruumina vooliku automaatseks kokkukerimiseks suletud voolikukarpi. Kastmisvooliku külge saab lisaks pihustusdüüsile ühendada muid veetarviteid, nagu sprinklerid, kastmisseedmed ja survepesurid. Toode on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks ega sobi kommertsotstarbel kasutamiseks. Kasutage toodet ainult nii, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Mis tahes muul moel kasutamine on mitteotstarbekohane ja võib põhjustada vigastusi või materiaalist kahju. Toode ei ole mänguasi.

● Osade kirjeldus

- 1 Siirdmik, 33,3 mm–26,5 mm (G1"–G¾")
- 2 Kraaniliitmik, 33,3 mm (G1")
- 3 Veestopperiga voolikuliitmik, ½" (12,7 mm)
- 4 Voolikuliitmik, ½" (12,7 mm)
- 5 Reguleeritav aiapriks
- 6 Kruvi
- 7 Tüübel
- 8 Kaitseriiv
- 9 Seinahoidik
- 10 Kastmisvoolik, 20 m (kokkukeritud)
- 11 Toitevoolik, (kokkukeritud)
- 12 Voolikukarp
- 13 Otsapiirik

● Tehnilised andmed

Voolikukarp:

Max

töörõhk: 4 bar

Voolikukarbi

mõõdud: ca 385 x
350 x 180 mm
(P × L × K)

Kaal: ca 6,65 kg
(tühjalt)
ca 8,52 kg
(veega vooliku sees)

Pööramisulatus: horisontaalne
180°

Materjal: plastik, ilmas-
tikukindel

Voolikud:

Kastmis-
vooliku
pikkus: 20 m

Toite-
vooliku
pikkus: 2 m

Läbimõõt: 15,5 mm
(välis)
11 mm (sise)

Vooliku-
materjal: Punutud
PVC-voolik

Vooliku-
ühenduse suurus: ca Ø16 mm

Kraani
ühenduskeere: 33,3 mm ja
26,5 mm kee-
re (G1", G¾")

● Tarnekomplekt

- 1 Seinahoidik
- 1 Voolikukarp koos voolikutega
- 1 Siirdmik, 33,3 mm–26,5 mm (G1”–G¾”)
- 1 Kraaniliitmik, 33 mm (G1”)
- 1 Voolikuliitmik
- 1 Veestopperiga voolikuliitmik
- 1 Reguleeritav aiaprits
- 4 Tüüblit
- 4 Krugi (seinale kinnitamiseks)
- 1 Kaitseriiv




Ohutusjuhised

● Üldised ohutusjuhised

HOIDKE KOGU OHUTUSTEAVE JA JUHISED EDASPIDISEKS ALLES!

-  **HOIATUS!**
OHT ELULE JA ÖNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE! Lapsed ei tohi tootega mängida ega puhastamist/kasutajapoolset hooldust läbi viia ilma järelevalveta.
- Ärge laske lastel pakendi kilega või pakendi osadega mängida, vastasel juhul võivad need mängides nendesse kinni jääda või väikesi osi alla neelata ja lämbuda.

- Ärge jätke toodet kasutamise ajal järelevalveta.
- Hoidke lapsi paigaldamise ajal eemal. Selle toote juurde kuuluvad kruvid ja muud väikesed osad. Need võivad allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel põhjustada lämbumist.
- Lapsed või inimesed, kellel on puudulikud teadmised või kogemused toote käsitlemise osas või kellel on kehalisi, sensoorseid või vaimseid puudeid, ei tohi toodet kasutada ilma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamiseta. Lapsi tuleb jälgida, et nad tootega ei mängiks.
- Tagage, et toodet kasutaks ainult inimesed, kes on vähemalt 16-aastased, kellel pole kehalisi, sensoorseid või vaimseid puudeid ning kes on lugenud ja mõistnud kasutusjuhendit. Kõik muud isikud tohivad toodet kasutada ainult vastavate isikute järelevalve all.
-  **ELEKTRILÖÖGI OHT!** Veenduge, et te paigaldamisel elektrijuhtmeid ei vigastaks. Vale paigaldamine või kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

- Ärge kunagi suunake veejuga elektripaigaldiste poole.
- Ärge kunagi suunake veejuga inimeste ega loomade poole.
- ⚠ **ETTEVAATUST!**
VIGASTUSOHT! Vale paigaldamine või kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Veenduge, et kõik osad oleksid kahjustamata ja õigesti paigaldatud.
- Kontrollige veerõhku nõuetekohaselt, vältimaks suure surve all väljapaiskuvast veest tingitud vigastusi. Ärge suunake veejuga inimeste ega loomade poole.
- Ärge kunagi jooge tootega transporditavat vett. Toode ei ole sobilik joogivee jaoks. Toode on ette nähtud vee edastamiseks kohtkindlatest paigaldistest. Muid vedelikke ei tohi sellega edastada.
- Vedage lahtirullitud voolik ainult mööda maapinda. Vältige kõrgel asuvaid voolikuid. Voolikud kujutavad endast komistusohu ja võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge laske voolikul iseenesest kokku kerida. Juhtige see ettevaatlikult korpusesse tagasi.
- Ärge laske voolikut lahti, kui automaatne stoppfunktsioon pole fikseerunud.
- **LIBISEMISOHT!** Kui põrand on märg, võite põrandal libiseda ja end vigastada. Hoolitsege selle eest, et põrand oleks toote ümbruses võimalikult kuiv.
- Kui toode ei ole kasutusel, keerake veekraan kinni.
- **KAHJUSTUSOHT!** Toote mittenõuetekohane kasutamine võib tekitada kahjustusi.
- Veenduge, et te paigaldamisel kaableid, juhtmeid ja veetorusid ei vigastaks. Enne puurimist otsige paigalduskoht juhtmeotsijaga läbi.
- Külumumiskahjustuste vältimiseks monteerige toode talvel seinalt maha ja hoiustage see kuivas kohas.
- Ärge vedage voolikut üle nurkade või servade ega piki teravaid objekte. Tekkinud kahjustused võivad põhjustada lekkeid.
- Ärge vedage voolikut piirkondades, kus sõidavad sõidukid. Ülesõitmine võib põhjustada vooliku purunemist.
- Ärge avage toote korpust. Vedrud on pinge all ja võivad välja paiskuda.
- Ärge eemaldage korpuse osadest mingeid kruvisid.

- Jälgige, et voolik ei keriks end iseenesest kokku. See võib tekitada kahjustusi.
- Ärge sulgege vooliku ava kasutamise ajal sõrmede ega esemetega.
- Laske paigaldada ainult spetsialistidel.
- Ärge enam toodet kasutage, kui plastikkomponentidel on mõrasid või pragusid või kui need on deformeerunud. Vahetage kahjustatud komponendid välja ainult sobivate originaalosade vastu.

Sümbolite selgitus:



Ärge kasutage söövitavaid aineid!



Ärge pihustage elektriseadmete, elektrikaablite ja juhtmete suunas.



Ärge pihustage inimeste suunas!



Ärge pihustage loomade suunas!



Pihustage ainult taimedele!



Ärge kasutage toodet joomiseks!



Hoidke avatud leegist ja soojusallikatest eemal. Sulgege mahutid tihedalt; hoidke tulekindlalt! Ärge kasutage kergesti süttivaid vedelikke!



Kaitske külmumise eest ja hoidke külmakindlas kohas.



Kandke sobivat kaitseülikonda, kindaid või maski.



Enne esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.



Toode vastab kõikidele kehtivatele tootespetsiifilistele ELi määrustele.

● Enne kasutuselevõttu

- Kontrollige kohe pärast lahtipakkimist, kas tarne on terviklik ning kas kõik tooted ja osad on korras.
- **KAHJUSTUSOHT!** Kui avate pakendi hooletult terava noa või muude teravate esemetega, võib toode kahjustada saada. Olge pakendi avamisel väga ettevaatlik.
- Võtke toode pakendist välja.

- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik (vt joonis A).
- Kontrollige, kas tootel või selle osadel on kahjustusi. Sellisel juhul ärge toodet kasutage.

● Kasutuselevõtt

- **KAHJUSTUSOHT!** Toote mittenõuetekohane kasutamine võib tekitada kahjustusi.
- Veenduge, et te paigaldamisel kaableid, juhtmeid ja veetorusid ei vigastaks.
- Enne puurimist otsige paigalduskoht juhtmeotsijaga läbi.

● Paigalduskoha valimine

- Valige stabiilne, suure kandevõimega paigalduskoht.
- Võtke arvesse toote kaalu koos veega vooliku sees (vt ptk „Tehnilised andmed“).
- Valige paigalduskoht, kus saaks kasutada kogu voolikukarbi **12** pööramisulatust 180°.
- Mõõtke kaugus veekraanist välja nii, et toitevooliku **11** saaks ühendada vabalt rippuvas asendis (vt joonis B).

● Kinnitusmaterjali valimine

Betoon- või telliskiviseina külge paigaldamiseks kasutage kaasapandud kruve **6** ja tüübleid **7** (vt joonis C). Need on mõeldud üksnes betoon- või telliskiviseinte jaoks.

● Paigaldamine

- Veenduge, et seinahoidik **9** on tasasel pinnal. Märgistage puurimisaukude asend ja puurige neli auku (vt joonis C).
- Pange tüüblid **7** puuritud aukudesse.
- Kinnitage seinahoidik **9** kruvidega **6**. Seinahoidik **9** tuleb paigaldada vertikaalselt. (Betoon- ja telliskiviseinte kohta vt joonis C).
- Hoidke voolikukarpi **12** kandekäepidemest. Sisestage voolikukarp **12** seinahoidikusse **9**. Pange kaitseriiv **8** seinahoidiku **9** sisse (vt joonis D).
- Kontrollige olemasolevat veeliitmiku tüüpi.
- Kasutage 33,3 mm keermega (G1”) veekraani korral kraaniliitmikku **2** ja keerake see veekraani peale (vt joonis F).

- Keerake 26,5 mm keermega (G^{3/4"}) veekraani puhul siirdmik [1] kraaniliitmiku [2] sisse ja seejärel keerake kraaniliitmik [2] veekraani peale (vt joonis E).
- Ühendage aiapritts [5] veestopperiga voolikuliitmiku [3] külge. Jälgige, et see kuuldavalt fikseeruks. Jälgige, et aiapritts [5] oleks suletud (vt joonis H).

Toode on nüüd kasutusvalmis.

● Eemaldamine

Eemaldamiseks toimige paigaldamisele vastupidises järjekorras (vt ptk „Paigaldamine“).

● Kasutamine

● Vooliku lahtikerimine

- Tõmmake kastmisvoolik [10] soovitud pikkuses voolikukarbist [12] välja (vt joonis G).
- Andke tõmbele järele. Kastmisvoolik [10] liigub veidi tagasi, kuni kokkukerimise blokeerija vooliku fikseerib.
- Avage veekraan. Veenduge, et aiapritts [5] on suletud.
- Avage aiapritts [5], keerates seda päripäeva (vt joonis H).

- Kastmisvoolikut [10] tohib välja tõmmata ainult kuni punase märgini.

● Vooliku kokkukerimine

■ VIGASTUSTE JA

KAHJUSTUSTE OHT!

Lahtilastud kastmisvoolik võib kokkukerimisautomaatika vedrujõu tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

- Juhtige kastmisvoolikut alati käega. Jälgige, et kokkukerimise ajal ei oleks lähedal teisi inimesi.
- Ärge kunagi pistke käsi korpuse sisemusse.
- Sulgege aiapritts [5], keerates seda päripäeva (vt joonis H).
- Sulgege veekraan.
- Avage aiapritts [5], et veerõhk vabastada. Selleks keerake seda päripäeva. Sulgege taas aiapritts [5], keerates seda vastupäeva.
- Hoidke kastmisvoolikut [10] kinni ja tõmmake seda korraks, et vabastada kokkukerimise blokeerija. Juhtige kastmisvoolikut [10] käega, kuni see automaatselt kuni otsapiirikuni [13] voolikukarpi [12] kokku keritakse (vt joonis I).

● Muude veetarvitite ühendamine

- Veenduge, et veekraan ja aiaprits **5** on suletud.
- Eemaldage aiaprits **5** veestopperiga voolikuliitmiku **4** külge (vt joonis J).
- Voolikuliitmikusse integreeritud veestopper takistab vee järelvoolamist.
- Ühendage nüüd muud veetarvitid veestopperiga voolikuliitmiku **4** külge. Jälgige, et see kuuldavalt fikseeruks.

● Puhastamine ja hooldus

Voolikukarbi puhastamine:

- **KAHJUSTUSOHT!** Mittenõuetekohane puhastamine või käsitsemine võib tekitada tootekahjustusi.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega teravaid või metallist puhastusvahendeid, nagu noad, tugevad spaatlid ja muud sarnased. Need võivad pealispinda kahjustada.

⚠ Pärast iga kasutuskorda:

- Sulgege iga kasutuskorra järel aiaprits **5** ja veekraan.

- Kerige iga kasutuskorra järel kastmisvoolik **10** kuni otsapiirikuni **13** sisse, et tagasitõmbevedru koormuse alt vabastada (vt ptk „Vooliku kokkukerimine“).

Puhastamine vajaduse korral:

- Puhastage kõiki osi niiske lapiga.

Kord kuus ja iga talve järel:

- Kontrollige regulaarselt voolikuid mõrade, rabaduse ja muude kulumismärkide suhtes.

Hoiustamine:

- Kõik osad peavad enne hoiulepanemist täiesti kuivad olema.
- Hoidke toodet alati kuivas kohas.
- Kaitske toodet otsese päikesekiirguse eest.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas, kindlalt suletuna ja hoiustamistemperatuuril 5 °C kuni 20 °C (toatemperatuur).

● Talveks hoiulepanek

- Kaitske toodet külma eest. Jäätuv jäävesi voolikus paisub ja võib põhjustada kahjustusi.
- Eemaldage toitevoolik **11** veekraani küljest.

- Eemaldage kastmisvoolik **10** aiapritsi **5** või muude veetarvitite küljest.
- Tühjendage toitevoolik **11** ja kastmisvoolik **10** täielikult, hoides vooliku otsa allpool.
- Laske kõikidel osadel täielikult kuivada.
- Eemaldage kaitseriiv **8** ja (vt joonis K) ning võtke voolikukarp **12** seinahoidikult **9** maha.
- Hoidke voolikukarpi **12** külmumise eest kaitstud kohas.

● Hooldus

⚠ HOIATUS! Kõiki remonditöid tohib teha ainult tootja, hoolduspartner või sarnase kvalifikatsiooniga isik. Mittenõuetekohane hooldus võib tekitada ohtusid.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 479248_2410).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumברי (IAN) 479248_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049117
E-posti
aadress: owim@lidl.ee

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIION (nr IAN 479248_2410)

IAN: 479248_2410
Tootekood: PARKSIDE Seinavooliku rull 20m (1/2") 3 kiht Hea
Mudeli number: HG12864

Elkirjelatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
Annex I of 2006/42/EC

Lisateave:

Nr / Osad
PPP 55126A: 2020

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutatud:

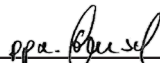
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

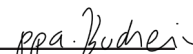
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm
Koht

29.11.2024
Kuupäev


ppa. Stefan Haensel
Volitatud allkirjutanu


ppa. Jens Buchheim
Volitatud allkirjutanu

Ievads	Lpp. 56
Paredzētais lietojums	Lpp. 56
Daļu apraksts	Lpp. 57
Tehniskie dati	Lpp. 57
Komplektācija	Lpp. 58
Drošības norādījumi	Lpp. 58
Vispārīgas drošības norādes	Lpp. 58
Pirms lietošanas sākšanas	Lpp. 61
Lietošanas uzsākšana	Lpp. 61
Montāžas vietas izvēle	Lpp. 61
Montāžas materiālu izvēle	Lpp. 61
Montāža	Lpp. 61
Demontāža	Lpp. 62
Lietošana	Lpp. 62
Šūtenes atritināšana	Lpp. 62
Šūtenes uztišana	Lpp. 62
Citu ūdens patērētāju pieslēgšana	Lpp. 63
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 63
Glabāšana ziemā	Lpp. 64
Apkope	Lpp. 64
Utilizācija	Lpp. 64
Garantija	Lpp. 64
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 67

Izmantoto pictogrammu saraksts

■	Drošības norādījumi
□	Lietošanas instrukcija

PIE SIENAS STIPRINĀMS LAISTIŠANAS ŠĪŪTENES STATIVS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājumu ir paredzēts izmantot tikai kā pie sienas stiprināmu šļūtenes uztinēju slēgtā šļūtenes kārbā ar automātisku uztīšanu. Pie laistišanas šļūtenes papildus smidzināšanas sprauslai var pieslēgt citus ūdens patērētājus, piemēram, sprinkleru, laistišanas iekārtas un augstspiediena mazgātāju. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai, nevis komerciālai lietošanai. Lietojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā. Jebkāda citāda lietošana neatbilst paredzētajam mērķim un var izraisīt personu savainojumus vai mantiskus zaudējumus. Izstrādājums nav rotaļlieta.

● Detaļu apraksts

- 1 Pāreja, no 33,3 mm uz 26,5 mm (no G1" uz G¾")
- 2 Krāna elements, 33,3 mm (G1")
- 3 Šļūtenes elements ar ūdens aizturi, ½"(12,7 mm)
- 4 Šļūtenes elements, ½"(12,7 mm)
- 5 Regulējams dārza smidzinātājs
- 6 Skrūve
- 7 Dībelis
- 8 Drošības aizbīdnis
- 9 Sienas stiprinājums
- 10 Laistīšanas šļūtene, 20 m (iepriekš satīta)
- 11 Pieplūdes šļūtene (iepriekš satīta)
- 12 Šļūtenes kārba
- 13 Gala atturis

● Tehniskie dati

Šļūtenes kārba:

Maks.

darba spiediens: 4 bāri

Šļūtenes kārbas

izmēri:

apm. 385 x
350 x 180 mm
(G × P × A)

Svars:

apm. 6,65 kg
(tukšā stāvoklī)
apm. 8,52 kg (ar
ūdeni šļūtenē)

Pagriešanas

diapazons:

horizontāli 180°

Materiāls:

plastmasa,
izturīga pret
laikapstākļiem

Šļūtenes:

Laistīšanas

šļūtenes

garums:

20 m

Pieplūdes

šļūtenes

garums:

2 m

Diametrs:

15,5 mm

(ārējais)

11 mm

(iekšējais)

Šļūtenes

materiāls:

PVC auduma

šļūtene

Šļūtenes

pieslēguma

izmērs:

apm. Ø16 mm

Krāna

pieslēguma

vītne:

33,3 mm un
26,5 mm vītne
(G1", G¾")

● Komplektācija

- 1 Sienas stiprinājums
- 1 Šļūtenes kārba ar šļūtenēm
- 1 Pāreja, no 33,3 mm uz 26,5 mm (no G1" uz G¾")
- 1 Krāna elements, 33 mm (G1")
- 1 Šļūtenes elements
- 1 Šļūtenes elements ar ūdens aizturi
- 1 Regulējams dārza smidzinātājs
- 4 Dībeļi
- 4 Skrūves (montāžai pie sienas)
- 1 Drošības aizbīdnis

Drošības norādījumi

● Vispārīgas drošības norādes

UZGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI ATSAUCEI!

-  **BRĪDINĀJUMS!**
DZĪVĪBAS
APDRAUDĒJUMS UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM! Bērni nedrīkst rotaļāties ar izstrādājumu, un tīrīšanu/lietotāja veiktu apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma plēvi vai iepakojuma daļām, pretējā gadījumā rotaļājoties viņi var tajā sapīties vai norīt detaļas un nosmakt.
- Lietošanas laikā neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības.
- Montāžas laikā nelaidiet tuvumā bērnus. Šis izstrādājums ietver skrūves un citas sīkas detaļas. Ja tās tiek norītas vai ieelpotas, tās var izraisīt nosmakšanu.
- Bērni vai personas, kam trūkst zināšanu vai pieredzes izstrādājuma lietošanā vai kurām ir ierobežojumi fizisko, jutības vai garīgo spēju dēļ, nedrīkst lietot izstrādājumu bez par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzības vai vadības. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nerotaļātos ar izstrādājumu.
- Pārliecinieties, ka personas, kurām ir vismaz 16 gadi, ir ar pilnīgām fiziskajām un garīgajām spējām un ir izlasījušas lietošanas instrukciju un sapratušas, kā lietot izstrādājumu. Visas pārējās personas drīkst lietot izstrādājumu tikai atbilstošu personu uzraudzībā.



ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA

RISKS! Pārliedzieties, ka montāžas laikā netiek bojāts elektrības vads. Nepareiza instalācija vai lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu risku.

- Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret elektroierīcēm.
- Nekad nevērsiet ūdens strūklu pret personām vai dzīvniekiem.

**⚠ IEVĒRĪBAI! SAVAINOJUMU
RISKS!** Nepareiza instalācija vai lietošana var izraisīt savainojumus.

- Pārliedzieties, ka detaļas nav bojātas un tiek atbilstoši samontētas.
- Pienācīgi pārbaudiet ūdens spiedienu, lai nepieļautu, ka ūdens izplūst ar augstu spiedienu un izraisa savainojumus. Nevērsiet ūdens strūklu pret personām vai dzīvniekiem.
- Nekad nedzeriet ūdeni, ko transportējat ar izstrādājumu. Izstrādājums nav piemērots dzeramajam ūdenim. Izstrādājums ir paredzēts ūdens transportēšanai no stacionārām instalācijām. Ar to nedrīkst transportēt citus šķidrumus.

- Atritinātu šļūteni novietojiet tikai līdzīgi uz pamatnes. Izvairieties no vertikālām cilpām. Cilpas rada pakļūšanas risku un var izraisīt negadījumus.
- Neļaujiet šļūtenei pašai atlekt atpakaļ. Uzmanīgi ievirziet to atpakaļ korpusā.
- Neatļaidiet šļūteni, ja nav nofiksēta automātiskā apturēšanas funkcija.
- **PASLĪDĒŠANAS DRAUDI!** Ja pamatne ir slapja, uz pamatnes var paslīdēt un savainoties. Pārliedzieties, lai pamatne šļūtenes spoles tuvumā būtu pēc iespējas sausa.
- Aizveriet ūdens krānu, ja izstrādājums netiek lietots.
- **BOJĀJUMU RISKS!** Nepareiza rīcība ar izstrādājumu var izraisīt bojājumus.
- Pārliedzieties, lai montāžas laikā netiktu bojāti kabeļi, vadi un ūdens caurules. Pirms urbšanas izmeklējiet montāžas vietu ar vadu meklētāju.
- Lai izvairītos no sala radītiem bojājumiem, ziemā demontējiet izstrādājumu no sienas un glabājiet sausā vietā.

- Nevirziet šļūteni gar stūriem vai malām un smailiem vai asu šķautņu priekšmetiem. Radušies bojājumi var izraisīt nehermētiskumu.
- Neizvietojiet šļūteni vietās, kur brauc transportlīdzekļi. Pārbraukšana var izraisīt šļūtenes plīsumu.
- Neatveriet izstrādājuma korpusu. Atspere ir iepriekš nospriegotas, tās var atlekt atpakaļ.
- Neizņemiet skrūves no korpusa detaļām.
- Ievērojiet, lai šļūtene pati neuztītos atpakaļ. Tādējādi varat rasties bojājumi.
- Lietošanas laikā neaizveriet šļūtenes atveri ar pirkstiem vai priekšmetiem.
- Izstrādājuma montāžu uzticiet tikai speciālistam.
- Vairs neizmantojiet izstrādājumu, ja plastmasas detaļām ir plaisas vai plīsumi vai tās ir deformējušās. Nomainiet bojātas detaļas tikai atbilstošām oriģinālajām rezerves daļām.

Simbolu skaidrojums:



Nelietojiet kodīgas vielas!



Nesmidziniet uz elektroierīcēm, elektrības kabeļiem un vadiem.



Nesmidziniet uz personām!



Nesmidziniet uz dzīvniekiem!



Smidziniet tikai uz augiem!



Nelietojiet izstrādājumu dzeršanai!



Sargājiet no atklātas liesmas un siltuma avotiem. Cieši aizveriet tvertnes; glabājiet ugunsdrošā vietā! Nelietojiet viegli uzliesmojošus šķidrumus!



Sargājiet no sala un glabājiet neaizsalstošā vietā.



Lietojiet piemērotu aizsargapģērbu, cimdus vai masku.



Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet instrukciju.



Izstrādājums atbilst visām piemērojamajām ES direktīvām, kas attiecas uz konkrētiem izstrādājumiem.

● Pirms lietošanas sākšanas

■ Pēc izpakošanas nekavējoties pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un, vai izstrādājums un visas daļas ir nevainojamā stāvoklī.

■ **BOJĀJUMU RISKS!**

Neuzmanīgi atverot iepakojumu ar asu nazi vai citu asu priekšmetu, izstrādājums var tikt bojāts. Atverot iepakojumu, ievērojiet īpašu piesardzību.

Izņemiet no iepakojuma izstrādājumu.

Pārbaudiet, vai ir piegādāts pilns komplekts (skatīt A att.).

■ Pārbaudiet, vai izstrādājumam vai detaļām nav bojājumu. Ja tas tā nav, nelietojiet izstrādājumu.

● Lietošanas uzsākšana

■ **BOJĀJUMU RISKS!**

Nepareiza rīcība ar izstrādājumu var izraisīt bojājumus.

■ Pārliedzieties, lai montāžas laikā netiktu bojāti kabeļi, vadi un ūdens caurules.

■ Pirms urbšanas izmeklējiet montāžas vietu ar vadu meklētāju.

● Montāžas vietas izvēle

Izvēlieties stabilu, izturīgu montāžas vietu.

Nemiet vērā izstrādājuma svaru, tostarp ūdeni šļūtenē (skatīt nodaļu “Tehniskie dati”).

Izvēlieties montāžas vietu, kurā var izmantot visu šļūtenes kārbas **12** pagriešanas diapazonu 180°.

Nosakiet attālumu līdz ūdens krānam tā, lai pieplūdes šļūteni **11** varētu pieslēgt, tai brīvi nokarājoties (skatīt B att.).

● Montāžas materiālu izvēle

Montāžai pie betona vai ķieģeļu sienas izmantojiet pievienotās skrūves **6** un dībeļus **7** (skatīt C att.). Tie ir piemēroti tikai betonam vai ķieģeļu sienām.

● Montāža

Pārliedzieties, ka sienas stiprinājums **9** ir nolīmeņots. Atzīmējiet urbuma vietu un izurbiet četrus caurumus (skatīt C att.).

Ievietojiet dībeļus **7** izurbtajos caurumos.

- Uzstādiet sienas stiprinājumu [9] ar skrūvju [6] palīdzību. Sienas stiprinājums [9] jāpiestiprina vertikāli. (Betona sienām un mūrim skatīt C att.).
- Turiet šļūtenes kārbu [12] aiz roktura. Ievietojiet šļūtenes kārbu [12] sienas stiprinājumā [9]. Ievietojiet drošības aizbīdņi [8] sienas stiprinājumā [9] (skatīt D att.).
- Pārbaudiet pieejamo ūdens pieslēguma veidu.
- Izmantojiet ūdens krānam ar 33,3 mm vītņi (G1") krāna elementu [2] un uzskrūvējiet to uz ūdens krāna (skatīt F att.).
- Ūdens krānam ar 26,5 mm vītņi (G¾") vispirms ieskrūvējiet pāreju [1] krāna elementā [2] un tad uzskrūvējiet krāna elementu [2] uz ūdens krāna (skatīt E att.).
- Pieslēdziet dārza smidzinātāju [5] šļūtenes elementam ar ūdens aizturi [3]. Ievērojiet, lai tas dzirdami nofiksētos. Ievērojiet, lai dārza smidzinātājs [5] būtu aizvērts (skatīt H att.).

Izstrādājums ir gatavs lietošanai.

● Demontāža

Lai veiktu demontāžu, rīkojieties montāžai apgrieztā secībā (skatīt nodaļu "Montāža").

● Lietošana

● Šļūtenes atritināšana

- Izvelciet laistīšanas šļūteni [10] vajadzīgajā garumā no šļūtenes kārbas [12] (skatīt G att.).
- Atbrīvojiet nostiepumu. Laistīšanas šļūtene [10] mazliet pavirzās atpakaļ, līdz to tur uztīšanās bloķētājs.
- Atveriet ūdens krānu. Pārliedcinieties, ka dārza smidzinātājs [5] ir pieslēgts.
- Atveriet dārza smidzinātāju [5], griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā (skatīt H att.).
- Laistīšanas šļūteni [10] drīkst izvilkt tikai līdz sarkanajai atzīmei.

● Šļūtenes uztīšana

■ TRAUMU UN BOJĀJUMU

RISKS! Nevirzīta laistīšanas šļūtene uztīšanas automātikas atsperu spēka ietekmē var atsisties un izraisīt savainojumus un mantiskus zaudējumus.

- Laistīšanas šļūteni principā vienmēr jāvirza ar roku. Ievērojiet, lai uztīšanas laikā tuvumā neatrastos citas personas.
- Nekad nesatveriet korpusa iekšpusē.
- Pieslēdziet dārza smidzinātāju [5], pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (skatīt H att.).
- Aizveriet ūdens krānu.
- Atveriet dārza smidzinātāju [5], lai izlaistu ūdens spiedienu. Pagriežiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā. Aizveriet dārza smidzinātāju [5], pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Turiet laistīšanas šļūteni [10] un mazliet pavelciet, lai atbrīvotu uztīšanās bloķētāju. Virziet laistīšanas šļūteni [10] ar roku, kamēr tā automātiski uztinas līdz gala atturim [13] šļūtenes kārbā [12] (skatīt I att.).

● Citu ūdens patērētāju pieslēgšana

- Pārlicinieties, ka ūdens krāns un dārza smidzinātājs [5] ir pieslēgti.
- Noņemiet dārza smidzinātāju [5] no šļūtenes elementa ar ūdens aizturi [4] (skatīt J att.).

- Šļūtenes elementā integrētais ūdens aizturis nepieļauj ūdens plūšanu.
- Tagad pieslēdziet citu ūdens patērētāju pie šļūtenes elementa ar ūdens aizturi [4]. Ievērojiet, lai tas dzirdami nofiksētos.

● Tīrīšana un kopšana

Šļūtenes kārbas tīrīšana:

■ **BOJĀJUMU RISKS!**

- Nepareiza tīrīšana vai rīcība var izraisīt ražojuma bojājumus.
- Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kā arī tādus asus vai metāla tīrīšanas priekšmetus kā nazis, cieta lāpstiņa u.tml. Tie var bojāt virsmu.

⚠ **Pēc katras lietošanas reizes:**

- Pēc katras lietošanas reizes aizveriet dārza smidzinātāju [5] un ūdens krānu.
- Pēc katras lietošanas reizes uztiniet laistīšanas šļūteni [10] līdz gala atturim [13], lai atslogotu uztīšanas atsperi (skatīt nodaļu "Šļūtenes uztīšana").

Tīrīšana vajadzības gadījumā:

- Tīriet visas daļas ar mitru drānu.

Reizi mēnesī un katrreiz pēc ziemas:

- Regulāri pārbaudiet, vai šļūtenēm nav plaisu, trausluma un citu nodiluma pazīmju.

Glabāšana:

- Visām daļām pirms glabāšanas ir jābūt pilnībā sausām.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu sausā vietā.
- Sargiet izstrādājumu no tiešiem saules stariem.
- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā, droši aizslēgtā vietā glabāšanas temperatūrā no 5 °C līdz 20 °C (istabas temperatūra).

● Glabāšana ziemā

Sargiet izstrādājumu no sala. Sasalis atlikušais ūdens šļūtenē izplešas un var izraisīt bojājumus.

- Atvienojiet pieplūdes šļūteni **11** no ūdens krāna.
- Atvienojiet laistīšanas šļūteni **10** no dārza smidzinātāja **5** vai cietiem ūdens patērētājiem.
- Pilnībā iztukšojiet pieplūdes šļūteni **11** un laistīšanas šļūteni **10**, turot šļūtenes atveri uz leju.
- Pagaidiet, līdz visas daļas ir pilnīgi nožuvušas.

- Izņemiet drošības aizbīdņi **8** (skatīt K att.) un noņemiet šļūtenes kārbu **12** no sienas stiprinājuma **9**.
- Glabājiet šļūtenes kārbu **12** neaizsalstošā vietā.

● Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS! Jebkuru remontu drīkst veikt tikai ražotājs, servisa partneris vai līdzīgi kvalificētas personas. Nepareiza apkope var izraisīt apdraudējumu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas.

Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 479248_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 479248_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. IAN 479248_2410)

IAN: 479248_2410
Produkta identifikācijas numurs: PARKSIDE Sienas šļūtenes spole 20m (1/2") 3 slāņu Laba
Modeļa numurs: HG12864

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
Annex I of 2006/42/EC

Papildu informācija:

N° / Daļas
PPP 55126A: 2020

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

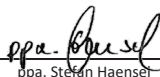
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm

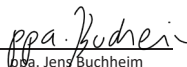
Vieta

29.11.2024

Datums


ppa. Stefan Haensel

Pilnvarots parakstītājs


ppa. Jens Buchheim

Pilnvarots parakstītājs

Einleitung	Seite	69
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	69
Teilebeschreibung	Seite	70
Technische Daten	Seite	70
Lieferumfang	Seite	71
Sicherheitshinweise	Seite	71
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	71
Vor der Inbetriebnahme	Seite	74
Inbetriebnahme	Seite	74
Montageort wählen	Seite	75
Montagematerial auswählen	Seite	75
Montage	Seite	75
Demontage	Seite	76
Bedienung	Seite	76
Schlauch ausrollen	Seite	76
Schlauch einrollen	Seite	76
Andere Wasserverbraucher anschließen	Seite	77
Reinigung und Pflege	Seite	77
Überwinterung	Seite	78
Wartung	Seite	78
Entsorgung	Seite	78
Garantie	Seite	79
EU-Konformitätserklärung	Seite	81

Liste der verwendeten Piktogramme

■	Sicherheitshinweise
□	Gebrauchsanleitung

WAND- SCHLAUCHAUFROLLER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung als Schlauchaufroller in einer geschlossenen Schlauchbox mit automatischer Aufrollung konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können neben der Sprühdüse weitere Wasserverbraucher wie Sprinkler, Bewässerungsanlagen und Hochdruckreiniger angeschlossen werden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

● Teilebeschreibung

- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G $\frac{3}{4}$ ")
- 2 Hahnstück, 33,3 mm (G1")
- 3 Schlauchstück mit Wasserstopp, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 4 Schlauchstück, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 5 einstellbare Gartenspritze
- 6 Schraube
- 7 Dübel
- 8 Sicherheitsriegel
- 9 Wandhalterung
- 10 Bewässerungsschlauch, 20 m (vorgewickelt)
- 11 Zuleitungsschlauch, (vorgewickelt)
- 12 Schlauchbox
- 13 Endanschlag

● Technische Daten

Schlauchbox:

Max.

Arbeitsdruck: 4 bar

Maße

Schlauchbox: ca. 385 x 350 x 180 mm
(L x B x H)

Gewicht: ca. 6,65 kg (leer)
ca. 8,52 kg (mit Wasser im Schlauch)

Schwenkbereich: horizontal
180°

Material: Kunststoff, witterungsbeständig

Schläuche:

Länge

Bewässerungsschlauch: 20 m

Länge

Zuleitungsschlauch: 2 m

Durchmesser: 15,5 mm (außen)
11 mm (innen)

Schlauchmaterial:

PVC-Gewebeschlauch

Schlauch-

anschlussgröße: ca. \varnothing 16 mm

Hahnanschlussgewinde: 33,3 mm und 26,5 mm Gewinde (G1", G $\frac{3}{4}$ ")

● Lieferumfang

- 1 Wandhalterung
- 1 Schlauchbox mit Schläuchen
- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 Hahnstück, 33 mm (G1")
- 1 Schlauchstück
- 1 Schlauchstück mit Wasserstopp
- 1 einstellbare Gartenspritze
- 4 Dübel
- 4 Schrauben (zur Wandmontage)
- 1 Sicherheitsriegel



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG! **LEBENS- UND**

UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND

KINDER! Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen, die mindestens 16 Jahre alt sind, die volle körperliche und geistige Leistungsfähigkeit besitzen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, das Produkt benutzen. Alle anderen Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht geeigneter Personen benutzen.
-  **STROMSCHLAGE-FAHR!** Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen. Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▲ **VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!** Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

- **RUTSCHGEFAHR!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erklärung der Symbole:



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe oder eine Maske.



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Das Produkt entspricht allen geltenden produktspezifischen EU-Richtlinien.

● Vor der Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Wenn Sie die Verpackung unachtsam mit einem scharfen Messer oder anderen scharfen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Seien Sie beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

● Inbetriebnahme

- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen.

- Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

● Montageort wählen

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **12** von 180° genutzt werden kann.
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Zuleitungsschlauch **11** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. B).

● Montagematerial auswählen

Für die Montage an einer Beton oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **6** und Dübel **7** (siehe Abb. C). Diese sind ausschließlich für Beton oder Backsteinwände geeignet.

● Montage

- Stellen Sie sicher, dass die Wandhalterung **9** eben ist. Markieren Sie die Bohrlochposition und bohren Sie vier Löcher (siehe Abb. C).

- Stecken Sie die Dübel **7** in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung **9** mit Hilfe der Schrauben **6**. Die Wandhalterung **9** muss vertikal angebracht werden. (Für Betonwände und Mauerwerk siehe Abb. C).
- Halten Sie die Schlauchbox **12** am Tragegriff. Führen Sie die Schlauchbox **12** in die Wandhalterung **9**. Setzen Sie den Sicherheitsriegel **8** in die Wandhalterung **9** ein (siehe Abb. D).
- Prüfen Sie die verfügbare Wasseranschlussart.
- Verwenden Sie bei einem Wasserhahn mit 33,3 mm Gewinde (G1“) das Hahnstück **2** und schrauben es auf den Wasserhahn (siehe Abb. F).
- Drehen Sie bei einem Wasserhahn mit 26,5 mm Gewinde (G $\frac{3}{4}$ “) zuerst das Reduzierstück **1** in das Hahnstück **2** ein und schrauben dann das Hahnstück **2** auf den Wasserhahn (siehe Abb. E).

- Schließen Sie die Gartenspritze **5** an das Schlauchstück mit Wasserstopp **3** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist (siehe Abb. H).

Das Produkt ist betriebsbereit.

● Demontage

Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage“).

● Bedienung

● Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch **10** auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox **12** heraus (siehe Abb. G).
- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch **10** fährt kurz zurück, bis er von der Rückhol Sperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Stellen Sie sicher, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist.
- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).

- Der Bewässerungsschlauch **10** darf nur bis zur roten Markierung herausgezogen werden.

● Schlauch einrollen

■ VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.
- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Schließen Sie den Wasserhahn.

- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie diese dazu im Uhrzeigersinn. Schließen Sie die Gartenspritze **5** wieder, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Halten Sie den Bewässerungsschlauch **10** fest und ziehen Sie kurz daran, um die Rücklaufsperrung zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch **10** mit der Hand, während er automatisch bis zum Endanschlag **13** in die Schlauchbox **12** einrollt (siehe Abb. I).

● **Andere Wasserverbraucher anschließen**

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn und die Gartenspritze **5** geschlossen sind.
- Entfernen Sie die Gartenspritze **5** vom Schlauchstück mit Wasserstopp **4** (siehe Abb. J).
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert das Nachfließen von Wasser.

- Schließen Sie nun einen anderen Wasserverbraucher an das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.

● **Reinigung und Pflege**

Schlauchbox reinigen:

- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäße Reinigung oder Handhabung kann zu Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

⚠ Nach jeder Verwendung:

- Schließen Sie nach jedem Gebrauch Gartenspritze **5** und den Wasserhahn.
- Rollen Sie nach jeder Benutzung den Bewässerungsschlauch **10** bis zum Endanschlag **13** ein, um die Rückholfeder zu entlasten (siehe Kapitel „Schlauch einrollen“).

Reinigung bei Bedarf:

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

Monatlich und nach jedem Winter:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.

Lagerung:

- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Lagern Sie die das Produkt immer trocken.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

● Überwinterung

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

- Trennen Sie den Zuleitungsschlauch **11** vom Wasserhahn.
- Trennen Sie den Bewässerungsschlauch **10** von der Gartenspritze **5** oder anderen Wasserverbrauchern.

- Entleeren Sie den Zuleitungsschlauch **11** und den Bewässerungsschlauch **10** vollständig, indem Sie die Schlauchöffnung nach unten halten.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Entfernen Sie den Sicherheitsriegel **8** (siehe Abb. K) und nehmen Sie die Schlauchbox **12** von der Wandhalterung **9** ab.
- Lagern Sie die Schlauchbox **12** frostfrei.

● Wartung

⚠️ WARNUNG! Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 479248_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479248_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12864
Version: 03/2025

IAN 479248_2410

3 